



Promemoria n. 22

Data: 22.03.2022

Riferimento: gnl/bsa/msp

Documento e versione:

MB 22 22.03

Rilascio di passaporti fitosanitari ed etichette per il materiale di moltiplicazione delle piante di vite (materiale standard, materiale certificato s.l.)

1. Considerazioni generali e basi legali

In virtù dell'ordinanza sulla salute dei vegetali (OSaIV; RS 916.20), i vegetali destinati alla piantagione possono essere importati dall'UE in Svizzera ed essere messi in commercio all'interno della Svizzera soltanto con un passaporto fitosanitario (art. 39 e 60 OSaIV). Lo stesso vale anche per le aziende che producono materiale di moltiplicazione delle piante di vite certificato s.l. (materiale certificato, di base e iniziale) e materiale standard. Le aziende che mettono in commercio merci con obbligo di passaporto fitosanitario e che per tali merci rilasciano passaporti fitosanitari necessitano di un'omologazione da parte del Servizio fitosanitario federale SFF (art. 76 OSaIV).

Conformemente all'ordinanza sul materiale di moltiplicazione (RS 916.151), il materiale certificato s.l. e il materiale standard devono essere muniti di un'etichetta ufficiale per essere commercializzati (art. 14 dell'ordinanza sul materiale di moltiplicazione). A tal fine le aziende omologate allegano al passaporto fitosanitario l'etichetta ufficiale per la certificazione (art. 86 OSaIV).

Le esigenze relative all'etichettatura sono stabilite nell'ordinanza del DEFR sulle piante di vite (RS 916.151.3).

2. Passaporto fitosanitario

Il passaporto fitosanitario¹ è un documento ufficiale per il commercio (trasferimento) di merci di origine vegetale regolamentate all'interno della Svizzera e con l'UE. È la prova, per l'acquirente, che le merci adempiono le prescrizioni fitosanitarie. Può essere rilasciato soltanto dalle aziende omologate a tal fine e dalle autorità competenti del Paese in questione (in Svizzera il Servizio fitosanitario federale, SFF).

¹ Maggiori informazioni sul sistema del passaporto fitosanitario sono disponibili nel «[Manuale sul sistema del passaporto fitosanitario](http://www.salute-dei-vegetali.ch)» su www.salute-dei-vegetali.ch > *Passaporto fitosanitario* > *Documentazione*.

3. Esigenze relative all'etichettatura

Il colore delle etichette del passaporto fitosanitario non è regolamentato. Quello delle etichette per il materiale di moltiplicazione delle piante di vite, invece, è stabilito nell'ordinanza del DEFR sulle piante di vite (RS 916.151.3):

- Materiale standard: giallo scuro
- Materiale certificato: azzurro
- Materiale di base: bianco
- Materiale iniziale: bianco con tratto diagonale violetto

L'etichetta deve essere stampata in modo indelebile e chiaramente leggibile nonché essere apposta ben in vista.

L'etichetta deve riportare le seguenti **indicazioni**:

1. Menzione «Norma CE»
2. Paese di produzione
3. Servizio di certificazione o d'ispezione e Stato membro (acronimo)
4. Nome e indirizzo del responsabile della chiusura o suo numero di omologazione
5. Specie
6. Tipo di materiale
7. Categoria
8. Varietà e all'occorrenza, in caso di materiale certificato (s.l.), il clone (per il materiale standard l'indicazione del clone non è consentita!²). Per le barbatelle innestate questa indicazione si applica al portainnesto e al nesto
9. Numero della partita
10. Quantità
11. Lunghezza – Solo per le talee di portainnesto; si tratta della lunghezza minima delle talee della partita interessata
12. Anno di raccolta

Le indicazioni devono essere redatte in una lingua ufficiale della Svizzera, devono figurare nello stesso campo visivo e non possono essere coperte o interrotte da altre scritte o immagini. Altre indicazioni (p.es. logo dell'azienda) devono essere chiaramente separate dall'etichetta di certificazione o del materiale standard (p.es. sopra o sotto).

4. Etichette per il materiale standard (*Vitis*)

Le etichette per il materiale standard non possono essere combinate con il passaporto fitosanitario. Devono essere rilasciate separatamente o deve essere prevista una separazione tra il passaporto fitosanitario e l'etichetta standard (le due etichette possono essere stampate sullo stesso foglio ma devono essere chiaramente separate l'una dall'altra, p.es. mediante una linea come nell'esempio 1).


Per il materiale standard è prevista un'etichetta giallo scuro. Per il passaporto fitosanitario non è definito un colore di sfondo; pertanto si potrebbe anche utilizzare lo stesso colore dell'etichetta del materiale standard (cfr. esempio 2).

² Il materiale di moltiplicazione può essere commercializzato con l'indicazione di un clone solo se è stato riconosciuto come materiale iniziale, materiale di base o materiale certificato (art. 22 dell'ordinanza del DEFR sulle piante di vite).


Le etichette per il materiale standard possono contenere solamente la denominazione della varietà di vite (senza menzionare il clone). Le etichette per il materiale standard non possono in alcun caso comprendere rimandi al clone.

Di seguito sono riportati due esempi di etichette per il materiale standard, che devono essere separate da quella del passaporto fitosanitario:

Materiale standard – esempio 1³:

	Passaporto fitosanitario / Plant Passport
A Vitis vinifera	
B CH-123456789	
C AB-1234	
D CH	
Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale SFSV	
Vitis – Materiale standard	
Norma CE	
Produttore – N. della partita:	CH-123456789 – AB-21-001
Tipo di materiale:	Barbatelle innestate
Varietà:	Chasselas
Portainnesto:	5C
Lunghezza:	50 cm
Quantità:	25
Anno di raccolta:	2021
Vivaio ABC	
Via Esempio	Tel. +41 23 456 78 90
1224 Città Esempio	www.vivaioabc.vin

Materiale standard – esempio 2:

Vivaio ABC Via Esempio 1224 Città Esempio Tel. +41 23 456 78 90 www.vivaioabc.vin	Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale SFSV Vitis – Materiale standard Norma CE Produttore – N. della partita: CH-123456789 – AB-21-001 Tipo di materiale: Barbatelle innestate Varietà: Diolinoir	<div style="text-align: right;">  Passaporto fitosanitario / Plant Passport </div> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td>A Vitis vinifera</td> <td>C AB-1234</td> </tr> <tr> <td>B CH-123456789</td> <td>D CH</td> </tr> </table>	A Vitis vinifera	C AB-1234	B CH-123456789	D CH
A Vitis vinifera	C AB-1234					
B CH-123456789	D CH					
	Quantità: 25 Portainnesto: 3309 Anno di raccolta: 2021					

³ L'indicazione della lunghezza è necessaria solamente per le talee di portainnesto; si tratta della lunghezza minima delle talee della partita interessata.

5. Etichette per il materiale certificato (certificato s.l.) (*Vitis*)

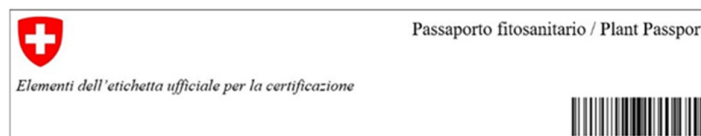
Per il materiale vegetale certificato ufficialmente⁴, il passaporto fitosanitario deve essere combinato con l'etichetta di certificazione (contrariamente al materiale standard). Vi è dunque un'unica etichetta e nessun'etichetta separata per il passaporto fitosanitario. Quest'ultimo deve figurare direttamente sopra l'etichetta ufficiale per la certificazione, avere la stessa larghezza e contenere gli elementi seguenti:

- lo stemma della Svizzera nell'angolo in alto a sinistra dell'etichetta, a colori o in bianco e nero;
- la scritta in inglese "Plant Passport" nell'angolo in alto a destra. La menzione in una delle lingue ufficiali della Svizzera o dell'UE è facoltativa (ma deve essere separata dalla scritta in inglese con una barra, cfr. figura in basso).

Visto che l'etichetta ufficiale per la certificazione contiene già le informazioni necessarie (p.es. per la tracciabilità della merce), la parte di etichetta relativa al passaporto fitosanitario è molto semplificata e non prevede le lettere da A a D. Il colore dell'etichetta è uniforme e definito (cfr. capitolo 3).

Le indicazioni sull'etichetta possono essere integrate (ma non sostituite) da un codice a barre, un ologramma, un chip o un altro supporto di dati.

Di seguito sono riportati due esempi di etichette di certificazione con passaporto fitosanitario integrato, che illustrano la disposizione degli elementi secondo i modelli predefiniti:



⁴ Conformemente all'ordinanza sul materiale di moltiplicazione (RS 916.151)

Di seguito alcuni esempi di etichette per la certificazione autorizzate, combinate con il passaporto fitosanitario. Contrariamente alle etichette per il materiale standard è indicato anche il clone:

Materiale certificato:

	Passaporto fitosanitario / Plant Passport	
Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale SFSV		
Vitis – Materiale certificato		
Norma CE		
Produttore – N. della partita:	CH-123456789 – AB-21-001	
Materiale:	Barbatelle innestate	
Varietà:	Chasselas	
Clone:	RAC 6	
Portainnesto:	5C	
Clone:	6GM	
Quantità:	25	
Anno di raccolta:	2021	
Vivaio ABC		
Via Esempio	Tel. +41 23 456 78 90	
1224 Città Esempio	www.vivaioabc.vin	

Materiale di base:



Passaporto fitosanitario / Plant Passport

Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale SFSV

Vitis – Materiale di base

Norma CE

Produttore – N. della partita:	CH-123456789 – AB-21-001
Tipo di materiale:	Barbatelle innestate
Varietà:	Chasselas
Clone:	RAC 6
Portainnesto:	5C
Clone:	6GM
Quantità:	25
Anno di raccolta:	2021

Vivaio ABC

Via Esempio

1224 Città Esempio

Tel. +41 23 456 78 90

www.vivaioabc.vin

Materiale iniziale:

	Passaporto fitosanitario / Plant Passport
Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale SFSV	
Vitis – Materiale iniziale	
Norma CE	
Produttore – N. della partita:	CH-123456789 – AB-21-001
Tipo di materiale:	Barbatelle innestate
Varietà:	Chasselas
Clone:	RAC 6
Portainnesto:	5C
Clone:	6GM
Quantità:	25
Anno di raccolta:	2021
Vivaio ABC	
Via Esempio	Tel. +41 23 456 78 90
1224 Città Esempio	www.vivaioabc.vin

Ufficio federale dell'agricoltura

sig. Peter Kupferschmied
Responsabile Settore Salute delle piante e varietà